

Local Equities Campaign T&Cs	أحكام وشروط حملة الأسهم المحلية
These terms and conditions (“ Promotion Terms and Conditions ” or “ Terms ”) govern the Local Equities promotion (“ Promotion ”) by Emirates NBD Bank (P.J.S.C) (“ Bank ”)	تكون هذه الأحكام والشروط (“ أحكام وشروط العرض الترويجي ” أو “ الأحكام ”) هي المنظمة لعرض “ الأسهم المحلية ” الترويجي (“ العرض الترويجي ”) من بنك الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع.) (“ البنك ”)
In addition to the Promotion Terms and Conditions, this Promotion shall also be subject to the Bank’s General Terms and Conditions for Consumer Banking Products available on Bank’s website at Terms and Conditions Liv – UAE’s #1 Digital Bank , as may be amended from time to time (“ ENBD GTC ”). If there is any conflict between these Promotion Terms and Conditions and the ENBD GTC, these Promotion Terms and Conditions shall prevail, to the extent it relates to this Promotion.	بالإضافة إلى أحكام وشروط العرض الترويجي، يخضع هذا العرض الترويجي أيضاً للأحكام والشروط العامة للبنك المتعلقة بالمنتجات المصرفية للأفراد المتوفرة على موقع البنك الإلكتروني التالي: Terms and Conditions Liv – UAE’s #1 Digital Bank ، كما قد يتم تعديلها من وقت لآخر (“ الأحكام والشروط العامة لبنك الإمارات دبي الوطني ”). في حال وجود أي تعارض بين أحكام وشروط العرض الترويجي هذه والأحكام والشروط العامة لبنك الإمارات دبي الوطني، تكون أحكام وشروط العرض الترويجي هذه هي السائدة، إلى الحد الذي يتعلق بهذا العرض الترويجي.
1. Promotion: In accordance with these Promotion Terms and Conditions, Liv will offer zero trading fees on UAE equities ordered and executed on UAE equity markets through the Liv X Mobile App from 1 st October 2024 up until 31 st December 2024.	1. العرض الترويجي: وفقاً لأحكام وشروط العرض الترويجي هذه، لن يحتسب لى رسوم تداول على أسهم الإمارات العربية المتحدة التي يتم إنشاء أوامر بشأنها وتنفيذها في أسواق أسهم الإمارات العربية المتحدة على تطبيق Liv X على الهاتف المحمول وذلك ابتداءً من 1 أكتوبر 2024 حتى 31 ديسمبر 2024.
2. Promotion Periods: The promotion will start on 1 st October 2024 and run up until 31 st December 2024 (both days inclusive) (“ Non-Fees Promotion Period ”).	2. فترة العرض الترويجي: سوف يبدأ العرض الترويجي بتاريخ 1 أكتوبر 2024 وسيستمر لغاية 31 ديسمبر 2024 (يشمل كلا اليومين) (“ فترة العرض الترويجي ”).
3. Promotion Eligibility and Conditions:	3. أهلية وشروط العرض الترويجي:
<ul style="list-style-type: none"> This Promotion is only applicable on UAE equity markets transacted through the Liv X Mobile App, for orders executed within the Non-Fees Promotion Period. 	<ul style="list-style-type: none"> ينطبق هذا العرض الترويجي فقط على أسواق الأسهم الإماراتية التي يتم التعامل فيها من خلال تطبيق Liv X على الهاتف المحمول، وذلك للأوامر التي يتم تنفيذها خلال فترة العرض الترويجي غير الخاضعة للرسوم.
Mechanics and Fulfilment:	آلية العمل والتنفيذ:
<ul style="list-style-type: none"> By placing a buy/ sell order on Liv X app and participating in this Promotion, the customer acknowledges that the Bank is not liable howsoever, for any harm, loss, cost, or expense of any kind, including legal fees, incurred or suffered by the customer. 	<ul style="list-style-type: none"> من خلال إنشاء أمر شراء/بيع على تطبيق Liv X والمشاركة في هذا العرض الترويجي، يقر العميل بأن البنك لا يتحمل أي مسؤولية مهما تكن عن أي ضرر أو خسارة أو تكلفة أو نفقات من أي نوع، بما في ذلك الرسوم القانونية، التي يتكبدها أو يتحملها العميل.
<ul style="list-style-type: none"> Liv is entitled to change the Promotion and/or revoke the Promotion at any time at its sole discretion. 	<ul style="list-style-type: none"> يحق لى تغيير العرض الترويجي و/أو إلغاء العرض الترويجي في أي وقت وفقاً لتقديره المنفرد.
<ul style="list-style-type: none"> Liv reserves the right to disqualify a customer at any time from the Promotion at its sole discretion and without notice. 	<ul style="list-style-type: none"> يحتفظ لى بالحق في استبعاد أي عميل في أي وقت من العرض الترويجي وفقاً لتقديرها المنفرد ودون إشعار.

<ul style="list-style-type: none"> • These Promotion Terms and Conditions must be read in conjunction with the UAE Equities Statement (which shall provide the customer with the UAE Equities information and indicative features about the benefits, fees and charges on the trading in UAE Equities on Liv X.) 	<ul style="list-style-type: none"> • يجب قراءة أحكام وشروط العرض الترويجي هذه بالإضافة إلى بيان أسهم الإمارات العربية المتحدة (الذي سيزود العميل بمعلومات عن أسهم الإمارات العربية المتحدة والمزايا الإرشادية حول المنافع والرسوم والمصاريف المطبقة على أسهم الإمارات العربية المتحدة على Liv X).
<ul style="list-style-type: none"> • After the Promotion expires, normal bank rates will be applied to all transactions for UAE equities conducted on the Liv X App as per the Schedule of Charges available on the Bank's website. 	<ul style="list-style-type: none"> • بعد انتهاء فترة العرض الترويجي، سيتم تطبيق أسعار البنك العادية على جميع المعاملات الخاصة بالأسهم الإماراتية التي يتم تداولها على تطبيق Liv X وفقاً لجدول الرسوم والتكاليف المتوفر على موقع البنك الإلكتروني.
<ul style="list-style-type: none"> • Standard custody fees on your Digital Investment Portfolio will continue to apply as usual for the duration of this offer period. 	<ul style="list-style-type: none"> • سيستمر تطبيق رسوم أمين الحفظ الأساسية على المحفظة الاستثمارية الرقمية الخاصة بك كالمعتاد طوال فترة العرض الترويجي هذا.
<p>2. Miscellaneous:</p>	<p>2. متفرقات</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Customers holding eligible investment account on Liv X app may be disqualified from participation in the Promotion, if the Bank has reasonable grounds to believe that any such customer has violated any laws or regulations applicable in the UAE or worldwide or has violated these Promotion Terms and Conditions or the ENBD GTCs 	<ul style="list-style-type: none"> • يجوز استبعاد العملاء الذين لديهم حساب استثمار مؤهل على تطبيق Liv X من المشاركة في العرض الترويجي، إذا توفر للبنك الأسباب الكافية للاعتقاد بأن أي عميل قد انتهك أي قوانين أو أنظمة سارية في دولة الإمارات العربية المتحدة أو حول العالم أو انتهك أحكام وشروط العرض الترويجي هذه أو الأحكام والشروط العامة لبنك الإمارات دبي الوطني.
<ul style="list-style-type: none"> • Information pertaining to the Promotion materials and/or website of the Bank are shown for illustrative purposes only. The Bank reserves the right to change the specifications of the Promotion at its sole discretion with notice to customers, subject to applicable laws/regulations. 	<ul style="list-style-type: none"> • يتم عرض المعلومات المتعلقة بمواد العرض الترويجي و/أو موقع البنك الإلكتروني لأغراض التوضيح فقط. يحتفظ البنك بالحق في تغيير مواصفات العرض الترويجي حسب تقديره المنفرد مع تقديم إشعار للعملاء بتلك التغييرات وفقاً للقوانين/الأنظمة السارية.
<ul style="list-style-type: none"> • These Promotion Terms and Conditions are subject to change, addition or amendment, at the sole discretion of the Bank with notice to customers, in accordance with applicable laws/regulations. 	<ul style="list-style-type: none"> • تخضع أحكام وشروط العرض الترويجي هذه للتغيير أو للإضافة أو التعديل، وفقاً لتقدير البنك المنفرد مع تقديم إشعار للعملاء، وفقاً للقوانين / الأنظمة السارية.
<ul style="list-style-type: none"> • This Promotion is not valid in conjunction with any other promotion, campaign or offer of the Bank/Liv. 	<ul style="list-style-type: none"> • لا يسري هذا العرض الترويجي بالتزامن مع أي عرض ترويجي أو حملة ترويجية أو عرض آخر يقدمه البنك/ ليف.
<ul style="list-style-type: none"> • The Bank reserves the right, at its sole discretion, to pause or amend the Promotion Periods at any time without prior notice. The customers will be notified of any pause or amend of the 	<ul style="list-style-type: none"> • يحتفظ البنك بالحق، وفقاً لتقديره المنفرد، في تعليق أو تعديل فترات العرض الترويجي في أي وقت دون إشعار مسبق. سيتم إخطار العملاء بأي تعليق أو تعديل لفترات العرض الترويجي من خلال القنوات المناسبة التي قد تشمل إشعارات البريد الإلكتروني، أو التحديثات على الموقع الإلكتروني

<p>Promotion Periods through appropriate channels which may include email notifications, updates on the Bank's website, or any other means the Bank deems suitable. All decisions relating to the Promotion shall be at the sole and absolute discretion of the Bank, which decision shall be final and conclusive.</p>	<p>للبنك، أو أي وسيلة أخرى يراها البنك مناسبة. تكون جميع القرارات المتعلقة بالعرض الترويجي وفقاً لتقدير البنك المنفرد والمطلق، وتكون جميع قرارات البنك نهائية وقطعية.</p>
<ul style="list-style-type: none"> The Bank shall not be liable for any personal injury; any loss or damage (including loss of opportunity); whether direct, indirect, special or consequential, arising in any way out of: (a) any technical difficulties or equipment malfunction (whether or not under the Bank's control); (b) any theft, unauthorized access or third-party interference; or (c) pausing or amending the Promotion Periods. 	<ul style="list-style-type: none"> لا يتحمل البنك المسؤولية عن أي إصابة شخصية أو أي خسارة أو ضرر (بما في ذلك فقدان الفرصة)؛ سواء كانت بشكل مباشر أو غير مباشر أو بشكل خاص أو متتابع، وينشأ بأي شكل مهما يكن عن: (أ) أي صعوبات تقنية أو عطل في المعدات (سواء كانت أم لم تكن ضمن سيطرة البنك)؛ و(ب) أي عملية سرقة أو وصول غير مصرح به أو تدخل من طرف ثالث؛ و(ج) تعليق أو تعديل فترات العرض الترويجي.
<ul style="list-style-type: none"> These Promotion Terms and Conditions and any dispute arising from them, including in relation to interpretation or execution, shall be governed by the laws of the United Arab Emirates as applied in the Emirate of Dubai and subject to the exclusive jurisdiction of the Courts of Dubai (excluding courts of the Dubai International Financial Centre). Provided that, the Bank may bring proceedings in any other jurisdiction (inside or outside the UAE) if it deems appropriate in accordance with the ENBD GTC. 	<ul style="list-style-type: none"> تخضع أحكام وشروط العرض الترويجي هذه وأي نزاع ينشأ عنها، بما في ذلك فيما يتعلق بالتفسير أو التنفيذ، لقوانين دولة الإمارات العربية المتحدة كما تكون مطبقة في إمارة دبي وتخضع للاختصاص القضائي الحصري لمحاكم دبي (باستثناء محاكم مركز دبي المالي العالمي). مع مراعاة أنه يحق للبنك رفع دعوى أمام أي سلطة قضائية أخرى (داخل أو خارج دولة الإمارات العربية المتحدة)، في حال كان ذلك مناسباً حسب اعتقاد البنك وفقاً للأحكام والشروط العامة لبنك الإمارات دبي الوطني.